

**Olga Hugelmeyer**  
Sipèentandan Lekòl yo

**Evelyn Rodriguez-Salcedo**  
Direktè  
**Nancy Georgette**  
**Scott Donadio**  
Vis Direktè

Out 2023

Chè Paran/Gadyen ak Elèv,

Nou menm, tout estaf nan **lekòl Juan Pablo Duarte – José Julián Martí No. 28**, nou onore ak kontan pou akeyi tout elèv nou yo ak manm fanmi nou yo nan ane eskolè 2023-2024 **la kòmanse Vandredi 8 septanm!** Now pwomès, yon anviwònman aprantisaj, inovatè, ki asire ke chak timoun reyalize ekselans. Nan yon anviwònman ki gen sekirite solid, ak akeyan, nou kwè ke chak elèv pral aprann nan yon nivo ka pral ede yo jwenn pi gwo potansyèl edikasyonèl.

Tanpri pran tan pou vizite sitwèb distri nou an ak **lyen pou retounen lekòl la** nan <https://www.epsnj.org/Page/4374> pou plis enfòmasyon sou retounen lekòl. Anpil nan sijè enpòtan yo adrese an detay sou sitwèb distri a tou bay anba a pou revizyon imedya ou:

**PREMYE JOU LEKÒL / PWOSEDI LÈ W RIVE AK LÈ LEKÒL LAGE**

**Ane lekòl 2023–2024 la ap kòmanse nan Vandredi, 8 septanm 2023.** Enstriksyon ap fèt pandan lè 8:20 a.m. rive 3:00 p.m. Pou ede fasilite yon tranzisyon lis ak òdone pandan tan arive ak ranvwa, tanpri konfòme yo ak pwosedi sekirite sa yo:

|                                                                                      |                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Pre-K – Kindergarten ak Chanm 1/127 & 1/128                                          | Retounen nan salklas yo                                 |
| 1 <sup>ye</sup> <sup>Klas</sup> Chanm 1/200 1/203 1/204 1/222                        | Fulton St Antre                                         |
| 2 <sup>yèm</sup> ane –                                                               | Devan lekòl la pa kafeterya                             |
| <sup>Klas</sup> 3 <sup>yèm</sup> Chanm 3/232 3/233/ 3/239                            | Marshal St Antre                                        |
| <sup>Klas</sup> 3 <sup>yèm</sup> Chanm 3/227 3/228 3/235                             | Pre-K Gym                                               |
| <sup>Klas</sup> 4 <sup>yèm</sup> ak <sup>5<sup>yèm</sup></sup> ane                   | Pòt jimnastik bò lakou rekreyasyon an devan bilding lan |
| 6 <sup>yèm</sup> , <sup>7<sup>yèm</sup></sup> ak <sup>8<sup>yèm</sup></sup> ane rive | Antre devan                                             |
| Klas 6 <sup>yèm</sup> , <sup>7<sup>yèm</sup></sup> ak <sup>8<sup>yèm</sup></sup> ane | Marshal St                                              |

**Tanpri asire w ke w vin chèche pitit ou a alè pou lage.**

**Juan Pablo Duarte – Lekòl José Julián Martí No 28**

Tanpri ranpli fòm ijans lan epi mete non tout moun ki pral kapab vin chèche pitit ou a nan lekòl la. Si pitit ou a gen pèmasyon pou l mache lakay li, tanpri endike sa sou fòm lan. Nou bezwen fòm nan premye jou lekòl vandredi <sup>8</sup> **septanm 2023**.

### KALANDRIYE LEKÒL EPS

Nou mande pou w gide epi sipòte aprantisaj pitit ou a lè w asire li ale lekòl chak jou, li rive alè, epi li pare pou eksperyans aprantisaj la jounen an.

Pou revize Kalandriye Lekòl EPS la pou ane eskolè 2023–2024 la, tanpri vizite lyen sa a: [SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf).

---

### ENSTRIKSYON POU POWERSCHOOL PARAN PORTAL

PowerSchool se yon sistèm jesyon elektwonik ke Lekòl Piblik Elizabeth itilize pou yo kolekte, estoke, epi kenbe done ak dosye ki enpòtan elèv yo. Aplikasyon an bay paran yo aksè an tan reyèl nan enfòmasyon ki gen rapò ak orè elèv, prezans, nòt, ak pwogrè akademik; li ofri tou yon fason pratik ak akomode pou tou de paran ak pwofesè yo kominike jan sa nesèsè. Se poutèt sa, tout moun rete konekte. Orè pou ane lekòl 2023-2024 k ap vini an ap disponib pou wè sou PowerSchool **Mèkredi 30<sup>Out</sup>**.

### NOUVO PARAN AK RETOUPEN POU EPS

Paran nouvo elèv yo dwe mande yon nouvo kont pou yo kapab antre tout enfòmasyon ki nesèsè pou navige Pòtal Paran PowerSchool la. Paran elèv ki egziste deja yo ap bezwen konekte, antre, epi mete ajou nenpòt enfòmasyon ki chanje ki te fèt pou pitit yo.

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Paran PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

Si w rankontre difikilte teknik pandan w ap jwenn enfòmasyon sou PowerSchool pitit ou a, tanpri kontakte lekòl pitit ou a oswa vizite sitwèb EPS la nan [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org). Soti nan la, tanpri klike sou "**PowerSchool Parent Portal Éd**" tab. Tanpri desann epi klike sou lekòl pitit ou a kounye a. Lè sa a, yo pral mande w ranpli yon fòm kontak sou entènèt. Apre w fin klike sou bouton **Save** and **Done** ki anba a, yo pral soumèt demann ou an epi yon moun nan lekòl la pral kontakte w pi vit posib.

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Elèv PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Enskripsyon Elèv ak Paran \(powerschool.com\)](https://www.epsnj.org/Page/4374).

---

### **RÈGELMAN POU INIFÒM**

Objektif kòd abiman EPS la se pou pwomouvwa yon imaj pozitif nan tèt yo epi pou ogmante fyète lekòl pami elèv nou yo. Sante, sekirite, ak byennèt edikasyon se objektif prensipal pou kòd abiman an ak objektif pou ankouraje yon anviwonman ki favorab pou disiplin ansanm ak edikasyon. Yo sipoze mete inifòm lekòl chak jou .

Yo bay sou sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "**Politik Inifòm**" epi swiv enstriksyon yo bay yo.

Paran yo, n ap mande tou de koperasyon w ak sipò w konsènan aderasyon pitit ou a ak règleman sou inifòm. Elèv ki pa respekte règleman inifòm lekòl la p ap gen dwa antre nan bilding nan vandredi **8 septanm** · oswa nenpòt jou lekòl apre sa. Tanpri pa ezite kontakte biwo prensipal la si w ta gen nenpòt kesyon konsènan règleman sou inifòm.

---

### **Aparèy Elektwonik**

**Pou kèk ane ki sot pase yo, lekòl nou an te fonksyone kòm yon lekòl teknoloji 1:1 ; epi kòm rezilta, tout elèv yo pral kontinye sèvi ak yon òdinatè pòtab pou ansèyman chak jou nan salklas yo. Elèv yo ta dwe fè tout efò posiblite pou yo pran swen laptop yo pandan tout ane lekòl la, paske se yon privilèj trè espesyal. Enplemantasyon teknoloji 1:1 nou an ap kontinye asire ke elèv nou yo atenn estanda konpetitif ki nesèsè pou ankouraje preparasyon pou kolèj ak karyè. Tout elèv yo oblije pote laptop yo ak kòd kouran elektrik yo nan lekòl chak jou.**

### **NOUVO ELÈV**

Tout nouvo elèv nan distri a pral resevwa laptop yo pandan premye semèn lekòl la.

Tanpri sonje itilizasyon telefòn selilè yo entèdi nan lekòl la. Lekòl la p ap responsab si yon telefòn selilè oswa yon aparèy elektwonik domaje oswa pèdi. Si yon elèv deside pote telefòn selilè li nan lekòl la, li dwe fèmen. Biwo prensipal la toujou disponib pou pèmèt apèl sòtan an ka ta gen yon ijans. Sipò paran yo nan efò sa a anpil apresye.

**RETE KONEKTE**

**Resevwa Rapèl/ Tout Dènye enfòmasyon Lekòl yo atravè Mesaj Tèks!**

Enskri pou resevwa mesaj nan lekòl pitit ou a ak Lekòl Piblik Elizabeth

**ENSTRIKSYON POU NOUVO AK PARAN KI LA DEJA YO**

Li enpòtan anpil ke nou gen adrès kay ou ki pi resan ak/oswa nimewo telefòn pou nou ka kontakte ou nan ka ijans oswa diskite sou pwogrè pitit ou a. Tanpri ajoute Enfòmasyon Kontak resan lè ou ale nan Portal Paran Powerschool ou a epi ranpli fòm Enfòmasyon Ijans ou ka jwenn anba lyen ki genyen tout fòm yo pandan tout ane lekòl la si ta gen yon chanjman nan ka adrès kay ou ak / oswa nimewo telefòn ou. Nou espere gen kominikasyon ouvè ant kote ou rete a ak lekòl la epi se youn nan kle yo ki pi enpòtan nan siksè akademik nan lekòl la. Nou espere gen kominikasyon ouvè ant kote ou rete a ak lekòl la epi se youn nan kle yo ki pi enpòtan nan siksè akademik nan lekòl la.

Sistèm notifikasyon nou an pèmèt manm pèsònèl yo kontakte paran yo pa email, tèks, ak nan mesaj vèbal ki anrejistre sou telefòn nan. Atravè sistèm sa, paran yo imedyatman okouran de enfòmasyon ijan, gwo evènman, ak / oswa dat aktivite kap vini yo. Pou asire ke sistèm sa ap kontinye opere nan fason trè efikas, li enpòtan anpil ke nou gen ***enfòmasyon ki pi resan e korèk nan dosye chak elèv.***

Pou jwenn enfòmasyon sou kòman pou kenbe enfòmasyon kontak ou yo resan, tanpri ale sou sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri refere a pano "***Rete Konekte***" epi swiv enstriksyon yo bay pou konnen kijan pou mete enfòmasyon resan ou sou PowerSchool.

Tanpri konsidere kòm volontè sèvis, ou pou sipòte Òganizasyon Paran/Pwofesè (PTO) nan lekòl pitit ou a. PTO bay anpil opòtinite pou fanmi ki nan kominote lekòl la pou patisipe epi rete konekte. Tanpri enskri epi aprann resous ki disponib pou pitit ou ki nan Lekòl Piblik Elizabeth.

---

Tanpri asire w ke tout dokiman obligatwa ki nan lis anba a yo revize epi ranpli anvan premye jou lekòl la e ke tout enfòmasyon pèsonèl yo mete ajou regilyèman.

- Fòm Enfòmasyon pou Ijans
- Avi Konsènan Fizik
- Fòm Media Release
- Fòm Pèmisyon Entènèt ak Rezo Elèv ak Règleman sou Itilizasyon Entènèt Elizabeth
- Itilizasyon Akseptab Pou Teknoloji - Fòm Aparèy Elektwonik Mobil
- Fon Koneksyon pou Ijans (ECF)
- Aplikasyon pou manje midi

Pou w ka jwenn aksè nan dokiman obligatwa ki endike anwo yo , tanpri vizite sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374> . Tanpri gade nan mozayik "**Fòm ak Aplikasyon**" epi swiv enstriksyon yo bay yo.

---

#### **EGZIJANS POU VAKSINE**

Eta New Jersey mande pou tout timoun ki fèt apre 1ye janvyè <sup>1997</sup> epi ki enskri nan klas sizyèm ane yo pral oblije resevwa yon dòz rapèl vaksen kont difteri, tetanòs ak koklich **(Tdap) ansanm ak yon sèl dòz vaksen kont menengokòk.** . Dokiman ki montre pitit ou a te resevwa vaksen klas sizyèm ane yo dwe tounen enfimyè lekòl la pa pita pase ***vandredi septanm. 8yèm ' 2023.***

Elèv k ap antre nan klas 6yèm ***ane*** <sup>ak</sup> anivèsè nesans ***vandredi 8 septanm 2023*** ***oswa apre*** dwe bay yon konfimasyon alekri nan men founisè swen sante pitit ou a pou randevou vaksinasyon an. Randevou sa a ta dwe fèt nan lespas de semèn apre pitit ou a vin gen 11 an. Dosye vaksen an dwe soumèt imedyatman apre randevou a. Lalwa oblije Distri Lekòl Piblik Elizabeth pou asire tout elèv yo resevwa vaksen yo mande yo .

**Timoun ki pa satisfè egzijans vaksinasyon yo oswa ki pa gen dokiman sou yon randevou nan de semèn apre yo fin gen 11 an yo pral ekskli nan lekòl la kòmanse premye jou lekòl la.**

---

### TRANSPÒTASYON

Transpòtasyon ap disponib pou elèv sa yo:

- Elèv elemantè ki abite plis pase 2.0 kilomèt a lekòl yo.
- Elèv lekòl segondè ki abite plis pase 2.5 kilomèt nan lekòl yo.
- Elèv ki gen sèvis transpòtasyon nan IEP yo

### SWARE POU-RETOUNEN LEKÒL

N ap tann pou nou rankontre paran/gadyen nan Sware Retounen Lekòl nou an **Jedi 28 Septanm 2023 a 6:30 pm.**

---

### APRANTISAJ SOSYAL – EMOSYONÈL

Espesyalman nan moman sa, jenerasyon jèn adilt jodi a ap fè fas ak anpil defi yo poko janm wè deja akòz konsekans san parèy tan resan sa yo. Pou asire kontinye klima pozitif nan lekòl la ansanm ak pwogrè devlopman sante total timoun nan, Lekòl Piblik Elizabeth yo rekonèt kijan konpetans aprantisaj sosyal-emosyonèl enpòtan anpil pou elèv nou yo ak pèfòmans siksè yo nan lekòl, nan travay, plis nan lavi; kòm rezilta, nou pral kontinye ankouraje konpetans sosyal-emosyonèl kòm yon pratik chak jou nan sal klas yo. Kreye yon anviwònman aprantisaj ki an sekirite kote elèv yo kapab angaje yo nan konpetans debaz yo nan konsyans pwòp tèt yo, jesyon pwòp tèt yo, konsyans sosyal, kapasite pou jere relasyon, ak pran desizyon responsab pral ede bay elèv yo konpetans ki nesèsè pou yo navige nan defi konplèks sa yo nan vi a.

---

Nou espere ke nou tout pral kontinye jwi rèss ete a. Ann kontinye nan misyon nou pataje pou reyafime ekite, retabli atant, ak reprann ekselans! Nou espere kòmanse yon lòt vwayaj ansanm **Vandredi 8 Septanm.**

Sensèman,

Evelyn Rodriguez-Salcedo  
Direktè

**Juan Pablo Duarte – Lekòl José Julián Martí No 28**

---